



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 24. mája 2012 (11.07)
(OR. en)**

10388/12

PUBLIC 31

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY – APRÍL 2012

Tento dokument obsahuje:

- PRÍLOHU I, v ktorej je uvedený zoznam aktov, ktoré Rada prijala v apríli 2012^{1 2}.
- PRÍLOHU II, v ktorej sú uvedené ďalšie informácie o prijatí týchto aktov. ČASŤ I obsahuje informácie o prijatí legislatívnych aktov, ako sú dátum prijatia, príslušné zasadnutie Rady, číslo prijatého dokumentu a prípadne použité pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania, vysvetlenia k hlasovaniu a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady. ČASŤ II obsahuje informácie o prijatí iných aktov, ktoré sa Rada rozhodla zverejniť.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzeným rozsahom pôsobnosti, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

² V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu daného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíšu predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument je tiež k dispozícii na adrese:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts>

Dokumenty uvedené v zozname je možné získať prostredníctvom verejného registra dokumentov

Rady na adrese: <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Je potrebné poznamenať, že platné sú iba zápisnice o konečnom prijatí legislatívnych aktov. Tieto sú k dispozícii na internetovej adrese:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes>

**ZOZNAM AKTOV, KTORÉ RADA PRIJALA
V APRÍLI 2012**

Písomný postup ukončený 12. apríla 2012

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 325/2012 z 12. apríla 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Indii a Čínskej ľudovej republike
Ú. v. EÚ L 106, 18. 4. 2012, s. 1 – 10

Písomný postup ukončený 13. apríla 2012

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/11/EÚ z 19. apríla 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/40/ES o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych činidiel (elektromagnetické polia) (18. individuálna smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS)
Ú. v. EÚ L 110, 24. 4. 2012, s. 1 – 2

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 332/2012 z 13. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 130/2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa spoločnosť Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd vyníma z rozsahu pôsobnosti konečných opatrení
Ú. v. EÚ L 108, 20. 4. 2012, s. 1 – 2

Písomný postup ukončený 16. apríla 2012

Vykonávacie nariadenie Rady, ktorým sa na základe preskúmania uplynutia platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike
7907/12

3 159. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECI), ktoré sa konalo 23. apríla 2012 v Luxemburgu

Závery Rady o Mjanmarsku/Barme
8726/12

Závery Rady o Mali/regióne Sahel
8768/12

Závery Rady o Sudáne a Južnom Sudáne
8856/12

Závery Rady o Guinei-Bissau
8857/12

Závery Rady o Sýrii
8817/12

**3 160. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo
24. apríla 2012 v Luxemburgu**

Závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov č. 15/2011: Zabezpečujú postupy Komisie účinný výkon kontroly štátnej pomoci?
8217/12

Závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov č. 14/2011: „Zlepšila pomoc EÚ schopnosť Chorvátska riadiť financovanie po pristúpení?“
8795/12

(2012/227/EÚ) Rozhodnutie Rady z 24. apríla 2012 o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP
Ú. v. EÚ L 116, 28. 4. 2012, s. 2 – 4

Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením protokolu 31 k Dohode EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd
7541/12

(2012/229/EÚ) Rozhodnutie Rady z 24. apríla 2012 o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP
Ú. v. EÚ L 116, 28. 4. 2012, s. 7 – 9

(2012/251/EÚ) Rozhodnutie Rady z 24. apríla 2012 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a prílohy XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP
Ú. v. EÚ L 125, 12. 5. 2012, s. 2 – 24

(2012/228/EÚ) Rozhodnutie Rady z 24. apríla 2012 o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP
Ú. v. EÚ L 116, 28. 4. 2012, s. 5 – 6

Rozhodnutie Rady o uzavretí zmenených a doplnených stanov a zmeneného a doplneného rokovacieho poriadku Medzinárodnej študijnej skupiny pre kaučuk Európskou úniou
13123/11

3 161. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 26. a 27. apríla 2012 v Luxemburgu

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 617/2009, ktorým sa otvára autonómna colná kvóta na dovoz vysokokvalitného hovädzieho mäsa
PE-CONS 6/12

Smernica Európskeho parlamentu a Rady o práve na informácie v trestnom konaní
PE-CONS 78/11

(2012/238/EÚ) Rozhodnutie Rady z 26. apríla 2012 o usmerneniach pre politiky zamestnanosti členských štátov
Ú. v. EÚ L 119, 4. 5. 2012, s. 47 – 48

Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa Rumunsku udeľuje povolenie uplatňovať opatrenia odchylné od článku 26 ods. 1 písm. a) a článku 168 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty
7956/12

3 162. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ a VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 26. a 27. apríla 2012 v Luxemburgu

Závery Rady o zlepšení civilnej ochrany na základe získaných skúseností
8149/12

(2012/236/EÚ) Rozhodnutie Rady z 26. apríla 2012 o začatí automatizovanej výmeny údajov o evidencii vozidiels Polskom
Ú. v. EÚ L 118, 3. 5. 2012, s. 8 – 8

Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o využívaní osobných záznamov o cestujúcich a ich postupovaní Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických
17433/11 + COR 1

(2012/245/EÚ) Rozhodnutie Rady z 26. apríla 2012 o revízii štatútu Hospodárskeho a finančného výboru
Ú. v. EÚ L 121, 8. 5. 2012, s. 22 – 24

Rozhodnutie Rady 2012/225/SZBP zo 26. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/232/SZBP, ktorým sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku
Ú. v. EÚ L 115, 27. 4. 2012, s. 25 – 26

Rozhodnutie Rady o pristúpení Európskej únie k Zmluve o priateľstve a spolupráci
v juhovýchodnej Ázii
7434/12

Závery Rady o deradikalizácii a ukončovaní teroristických činností
8624/12

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV APRÍL 2012			
NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Písomný postup ukončený 13. apríla 2012 Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/11/EÚ z 19. apríla 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/40/ES o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych činidiel (elektromagnetické polia) (18. individuálna smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS)	PE-CONS 7/12	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
3 161. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 26. a 27. apríla 2012 v Luxemburgu Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 617/2009, ktorým sa otvára autonómna colná kvóta na dovoz vysokokvalitného hovädzieho mäsa	PE-CONS 6/12	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Smernica Európskeho parlamentu a Rady o práve na informácie v trestnom konaní	PE-CONS 78/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2012	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Písomný postup ukončený 12. apríla 2012 Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 325/2012 z 12. apríla 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Indii a Čínskej ľudovej republike 7823/12 + REV 1 (es) + REV 2 (mt) Písomný postup ukončený 13. apríla 2012 Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 332/2012 z 13. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 130/2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa spoločnosť Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd vyníma z rozsahu pôsobnosti konečných opatrení 7905/12 Písomný postup ukončený 16. apríla 2012 Vykonávacie nariadenie Rady, ktorým sa na základe preskúmania uplynutia platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike 7907/12	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2012	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
3 159. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECD), ktoré sa konalo 23. apríla 2012 v Luxemburgu Závery Rady o Mjanmarsku/Barme 8726/12 Závery Rady o Mali/regióne Sahel 8768/12 Závery Rady o Sudáne a Južnom Sudáne 8856/12 Závery Rady o Guinei-Bissau 8857/12 Závery Rady o Sýrii 8817/12	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2012	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
3 160. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 24. apríla 2012 v Luxemburgu Závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov č. 15/2011: Zabezpečujú postupy Komisie účinný výkon kontroly štátnej pomoci? 8217/12 Závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov č. 14/2011: „Zlepšila pomoc EÚ schopnosť Chorvátska riadiť financovanie po pristúpení?“ 8795/12 (2012/227/EÚ) Rozhodnutie Rady z 24. apríla 2012 o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP 7354/12 + COR 1 (fi) Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením protokolu 31 k Dohode EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd 7541/12	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2012	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
(2012/229/EÚ) Rozhodnutie Rady z 24. apríla 2012 o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP 7556/12	
(2012/251/EÚ) Rozhodnutie Rady z 24. apríla 2012 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a prílohy XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP 7734/12	
(2012/228/EÚ) Rozhodnutie Rady z 24. apríla 2012 o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP 7359/12	
Rozhodnutie Rady o uzavretí zmenených a doplnených stanov a zmeneného a doplneného rokovacieho poriadku Medzinárodnej študijnej skupiny pre kaučuk Európskou úniou 13123/11	
3 161. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 26. a 27. apríla 2012 v Luxemburgu	
(2012/238/EÚ) Rozhodnutie Rady z 26. apríla 2012 o usmerneniach pre politiky zamestnanosti členských štátov 7946/12	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV

APRÍL 2012

INÉ AKTY

Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia

Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa Rumunsku udeľuje povolenie uplatňovať opatrenia odchylné od článku 26 ods. 1 písm. a) a článku 168 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty
7956/12

3 162. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ a VNÚTORNÉ VECD), ktoré sa konalo 26. a 27. apríla 2012 v Luxemburgu

Závery Rady o zlepšení civilnej ochrany na základe získaných skúseností
8149/12

(2012/236/EÚ) Rozhodnutie Rady z 26. apríla 2012 o začatí automatizovanej výmeny údajov o evidencii vozidiel s Poľskom
8475/12

Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o využívaní osobných záznamov o cestujúcich a ich postupovaní Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických
17433/11 + COR 1

kvalifikovaná väčšina, všetky členské štáty hlasovali za
zdržali sa: DE, AT

Vyhlásenie Dánska

V súlade s článkom 27 dohody môže Európska komisia Spojeným štátom oznámiť, že Dánsko sa rozhodlo byť touto dohodou viazané. K oznámeniu Európskej komisie Spojeným štátom o Dánsku môže dôjsť len vtedy, ak Dánsko v súlade so svojimi ústavnými požiadavkami prijme potrebné opatrenia na to, aby bolo viazané dohodami Európskej únie v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Dovtedy Dánsko nie je dohodou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu v súlade s Protokolom (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie.

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV

APRÍL 2012

INÉ AKTY

Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia

Vyhlásenie Írska k návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o využívaní osobných záznamov o cestujúcich a ich postupovaní Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických

Za okolností, keď sa Írsko dlhodobo zapájalo do rokovaní o tejto dohode, a vzhľadom na jej veľký význam, a najmä na potrebu zabezpečiť jej rýchle vykonanie na účely boja proti terorizmu a závažnej nadnárodnej trestnej činnosti, Írsko vyhlasuje, že s výhradou parlamentného súhlasu požadovaného v Ústave Írska má v úmysle využiť možnosť stanovenú v článku 4 protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, a po prijatí daného opatrenia oznámiť, že ho prijíma.

(2012/245/EÚ) Rozhodnutie Rady z 26. apríla 2012 o revízii štatútu Hospodárskeho a finančného výboru

6898/12

Závery Rady o deradikalizácii a ukončovaní teroristických činností

8624/12

Rozhodnutie Rady 2012/225/SZBP zo 26. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie

2010/232/SZBP, ktorým sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku

8734/12 + COR 1 (sv)

Rozhodnutie Rady o pristúpení Európskej únie k Zmluve o priateľstve a spolupráci v juhovýchodnej Ázii

7434/12

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV

APRÍL 2012

INÉ AKTY

Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia

Vyhlásenie Komisie k rozhodnutiu Rady o pristúpení Európskej únie k Zmluve o priateľstve a spolupráci v juhovýchodnej Ázii

Komisia si je vedomá skutočnosti, že vysoká predstaviteľka je splnomocnená na podpis a uloženie prístupovej listiny v rámci jej právomoci vysokej predstaviteľky pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku i právomoci podpredsedníčky Komisie.

Vyhlásenie Komisie k pristúpeniu členských štátov k Zmluve o priateľstve a spolupráci v juhovýchodnej Ázii

Komisia berie na vedomie skutočnosť, že členské štáty sa po pristúpení EÚ k zmluve o spolupráci (TAC) môžu rozhodnúť dodržiavať TAC jednotlivo v súlade s článkami 209 a 212 ZFEÚ. Členské štáty a EÚ si pri vykonávaní úloh vyplývajúcich z TAC navzájom pomáhajú.

Závery Rady o deradikalizácii a ukončovaní teroristických činností

8624/12